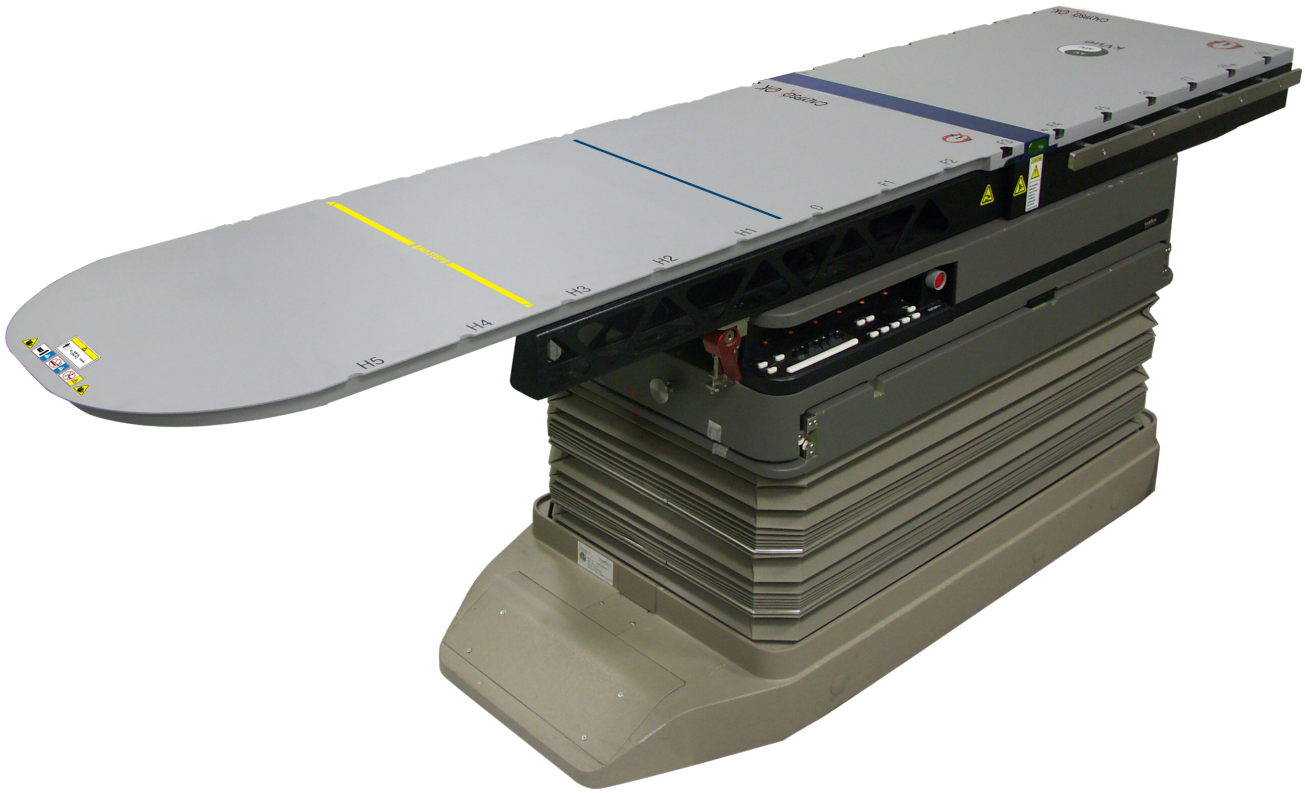
CQ MEDICAL®

ПРОДУКТОВ НАРЪЧНИК И РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

RT-4551KVCL

Плот на маса kVue™ Calypso

с технология с движещи се релси



CQ Medical | +1 712.737.8688 | +1 800.842.8688 | www.CQmedical.com

CE	**EC REP** Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	**UK Responsible Person** QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	
	Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712.737.8688 www.CQmedical.com	**CH REP**	Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

kVue и OneTouch са търговски марки на Qfix.

Exact®, ETR®, Calypso® и Beacon® са регистрирани търговски марки на Varian Medical Systems.

TrueBeam е търговска марка на Varian Medical Systems.

Precise® е регистрирана търговска марка на Elekta AB.

ZXT и TxT са търговски марки на Siemens AG.

Cidex® е регистрирана търговска марка на Johnson & Johnson.

Clorox® е регистрирана търговска марка на The Clorox Company.

ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

!ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ СА РАЗРЕШЕНИ МОДИФИКАЦИИ НА ТОВА ОБОРУДВАНЕ. АКО НЯКОЯ ЧАСТ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ БЪДЕ ПОДЛОЖЕНА НА ПРЕКАЛЕНО ГОЛЯМО НАТОВАРВАНЕ, ИЗГЛЕЖДА ПОВРЕДЕНА ИЛИ НЕ ФУНКЦИОНИРА ПРАВИЛНО, ПРЕКРАТЕТЕ НЕЗАБАВНО УПОТРЕБАТА И СЕ СВЪРЖЕТЕ С CQ MEDICAL НА ТЕЛЕФОН +1 712.737.8688 | +1 800.842.8688 ИЛИ НА SUPPORT@CQMEDICAL.COM.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ONETOUCH Е ПРЕЦИЗЕН МЕХАНИЗЪМ И Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА УПОТРЕБА ЕДИНСТВЕНО С ОДОБРЕНИ ИЗДЕЛИЯ KVUE НА CQ MEDICAL. НЕОДОБРЕНИ ИЗДЕЛИЯ, НЕПРОИЗВЕДЕНИ ОТ CQ MEDICAL, КОИТО НЕ СА ВАЛИДИРАНИ ОТ CQ MEDICAL, МОЖЕ ДА НЕ СА БЕЗОПАСНИ ЗА УПОТРЕБА И ГАРАНЦИЯТА ЩЕ СЕ АНУЛИРА, АКО СЕ ИЗПОЛЗВАТ.

СЕРИОЗНИ ИНЦИДЕНТИ

Моля, докладвайте за сериозни инциденти (например инциденти, които могат или има вероятност да станат причина за смърт или сериозно нараняване) както на CQ Medical, така и на компетентния орган във Вашата държава.

НОМИНАЛНО НАТОВАРВАНЕ

! ЗАБЕЛЕЖКА ! Когато се комбинира с OEM основа на маса, номиналното натоварване е по-малкото от двете безопасни работни натоварвания. Натоварването на плота на масата kVue НЕ трябва да превишава оригиналните спецификации на производителя на основата на масата. Направете справка с литературата за продукта, предоставена от оригиналния производител.

ОПАСНОСТИ ОТ СБЛЪСЪК

Внимавайте, когато движите kVue или гентрито, за да избегнете повреди на оборудването или нараняване на пациента. Голямото разнообразие от движения, което се постига с основите на масите и главите за лечение, може да доведе до ситуации, при които вложката kVue се сблъсква с други предмети. Може да настъпи повреда на оборудването.

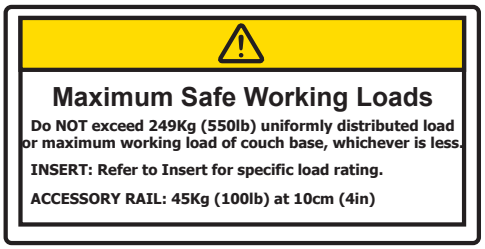
ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЕТИКЕТИ И ОПИСАНИЯ

Направете справка в CQmedical.com за списък със символите и техните дефиниции.

СЪВМЕСТИМО СЪС СИСТЕМАТА CALYPSO®

Указва, че е съвместимо с Calypso, когато се използва с kVue Calypso.



НОМИНАЛНО НАТОВАРВАНЕ

НЕ превишавайте 249 kg (550 фунта) равномерно разпределен товар или максималното безопасно работно натоварване на основата на масата – което от двете е по-малко.

Номиналното натоварване на всяка вложка kVue Calypso е посочено в инструкциите за вложката kVue Calypso.

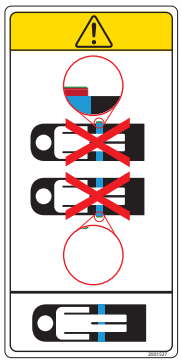
Номиналното натоварване на релсата за принадлежности е 45 kg (100 фунта) при 10 cm (4 инча).



ЛИНИЯ „NO STEP“ (НЕ СТЪПВАЙ)

Жълтата линия върху вложката kVue Calypso представлява края на опорните греди. Зоната отвъд линията е проектирана и тествана да издържа горната част на торса или долната част на тялото на пациента, НЕ е проектирана да издържа цялото натоварване на пациента.

Стоенето в изправено или седнало положение върху вложката kVue Calypso отвъд линията „No Step“ (Не стъпвай) може да повреди вложката kVue Calypso или да се окаже причина за нараняване.



ФИКСАТОР ONETOUCH™

Разположете пациент върху kVue Calypso CAMO когато червеният пръстен на бутона на фиксатора не се вижда. Фиксаторът OneTouch има вграден индикатор за проверка на правилното зацепване. Ако червеният пръстен на бутона на фиксатора се вижда, заключващият механизъм не е зацепен.

ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЕТИКЕТИ И ОПИСАНИЯ

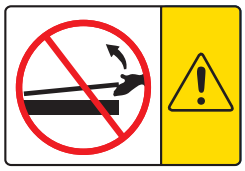


ТОЧКИ НА ПРИЩИПВАНЕ

Внимавайте, когато движите kVue Calypso, за да избегнете нараняване на пациента. Изисква се голяма предпазливост, за да се сведат до минимум опасностите в точките на прищипване и другите опасности, свързани с kVue Calypso. Обичайните точки на прищипване са:

- Между вложката kVue Calypso и фиксатора One-Touch
- Между вложката kVue Calypso и опорните греди
- Между kVue Calypso и други части от оборудването в залата за лечение, включително главата за лечение на линеен ускорител.



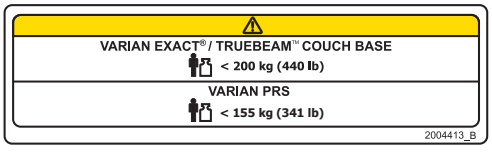


МОНТИРАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЛОЖКА KVUE CALYPSO

! НИКОГА НЕ ПОВДИГАЙТЕ КРАЯ НА ВЛОЖКАТА KVUE CALYPSO !

Съединяващите щифтове може да се огънат или счупят, което ще направи kVue Calypso неизползваема.

Направете справка с ръководството за монтаж на плота на масата kVue RT-4551KV за инструкции за монтиране и отстраняване на kVue.



НОМИНАЛНО НАТОВАРВАНЕ

НЕ превишавайте 200 kg (440 фунта) равномерно разпределен товар или максималното безопасно работно натоварване на основата на масата – което от двете е по-малко при използване на основа на маса Varian Exact® или TrueBeam™.

НЕ превишавайте 155 kg (341 фунта) равномерно разпределен товар или максималното безопасно работно натоварване на основата на масата – което от двете е по-малко при използване на Varian PRS.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Това изделие е предназначено за обездвижване, позициониране и препозициониране на пациенти, които се подлагат на лъчетерапия.

! ЗАБЕЛЕЖКА ! Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на това изделие да се извършва само от или по поръчка на лекар.

Целеви групи пациенти

Пациенти на лъчетерапия или такива, подложени на процедури по образна диагностика.

Целеви потребители

Целевият потребител на продуктите е лице, отговарящо на изискванията на регулаторния регион.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОПИСАНИЕ

kVue Calypso е най-съвременен плот на маса за лъчетерапия, оптимизиран за най-новите постижения в технологиите и проектиран да е съвместим със системата Calypso®. Конструиран е за осигуряване на прецизно и повторяемо субмилиметрово позициониране на пациента. kVue Calypso е версия на продуктовата линия kVue. Той е изработен от висококачествени композитни влакна с голяма якост, които не съдържат никакъв метал и са непроводими, за да се даде възможност за използването му със системата Calypso. kVue Calypso добавя значителна гъвкавост на Вашата зала за лечение и позволява използването на повечето стандартни индексирани позициониращи изделия.

kVue Calypso е предназначен за превъзходна ефективност, когато се използва при киловолтово изобразяване, като например КТ с конусообразен лъч, като едновременно с това намалява кожната доза за лечения, които преминават през масата. Това, съчетано с възможността за размяна на вложки kVue Calypso с широка гама от вложки kVue, прави kVue Calypso едно от най-модерните решения, предлагани за позициониране на пациенти за IMRT и IGRT.

Версии на kVue Calypso се предлагат за масите Elekta Precise®, Varian TrueBeam™, Varian ETR®, Varian Exact®, Siemens ZXT™ и Siemens TxT™.

НЕОБХОДИМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Вложка kVue Calypso

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПЛОТ НА МАСА, СЪВМЕСТИМ СЪС СИСТЕМАТА CALYPSO

Системата Calypso използва електромагнитни сигнали за откриване на позицията на имплантираните електромагнитни транспондери Beacon® и локализира позицията на мишената на облъчване по време на лъчетерапия. Точността на системата може да бъде повлияна от проводими материали в близост до транспондерите Beacon по време на локализацията. Проведено е обширно изпитване на kVue Calypso, както и на всички принадлежности, съвместими със системата Calypso. Когато се използва системата Calypso, трябва да се използват само принадлежности, съвместими със системата Calypso. Свържете се с Varian Medical Systems за списък на съвместимите принадлежности.

kVue Calypso е пълна система за опора на пациента, изключваща оригиналната основа на масата на оборудването. Състои се от опорната рамка (включително опорни греди), свързващата планка (ако е необходима) и подходящата вложка kVue Calypso.

ПОЗИЦИОННА ПЛАНКА, СЪВМЕСТИМА СЪС СИСТЕМАТА CALYPSO

Позиционната планка, съвместима със системата Calypso, е изработена от непроводими материали и е подходяща за позициониращите прорези на kVue Calypso, разположени на всеки 140 mm по повърхността на пациента. Тя има (2) позициониращи щифта, предназначени да съответстват на аксесоари, съвместими със системата Calypso, както и други принадлежности CQ Medical. При използване на системата Calypso използвайте само принадлежности, съвместими с Calypso.

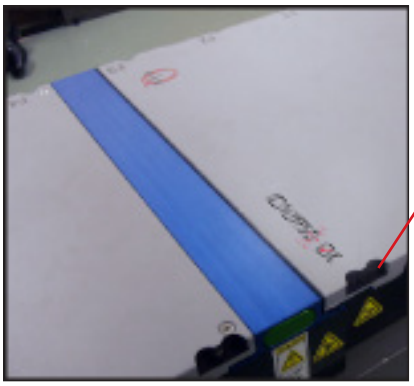


CALYPSO® OK

ХАРАКТЕРИСТИКИ

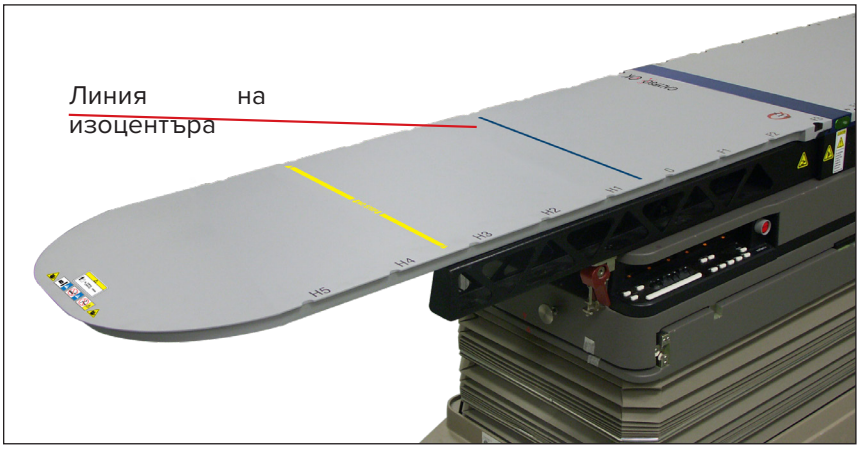
СТЪПКОВИ ПРОРЕЗИ

Вложката kVue Calypso и основната секция имат стъпкови прорези kVue Calypso, разположени на разстояние 140 mm съгласно текущия стандарт за отрасъла. Тези прорези се използват за точно позициониране на непроводимата позиционна планка, съвместима със системата Calypso. Стъпковите прорези на kVue Calypso спомагат за осигуряване на правилна функционалност на системата Calypso, като предотвратяват неволното използване на стандартни, метални или проводими позиционни планки и принадлежности за позициониране по време на локализиране на мишената със системата Calypso.



ДОЛНА ЛИНИЯ НА ИЗОЦЕНТЪРА

Вложката kVue Calypso е маркирана със синя линия, която представлява най-отдалеченото проксимално местоположение за изоцентъра при използване на системата Calypso. Свържете се с Вашия представител на Varian Medical Systems или направете справка с ръководството за потребителя на системата Calypso за по-конкретна информация относно важността на тази линия.



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

МОНТАЖ

МОНТАЖ НА KVUE

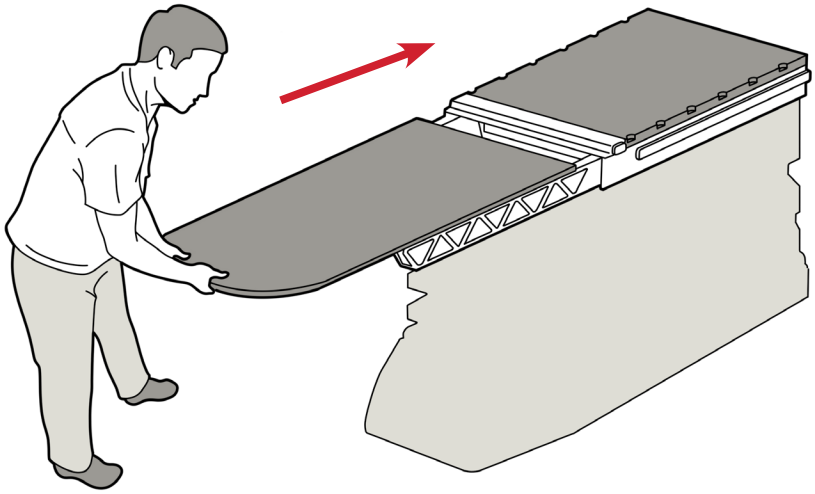
kVue е проектирана така, че да е подходяща за всички основни системи за лъчетерапия. Бързият монтаж свежда до минимум времето за престой на линейния ускорител по време на монтажа. Направете справка с ръководството за монтаж на плота на масата kVue за специфична информация за монтиране.

! ЗАБЕЛЕЖКА ! Както е обяснено подробно в ръководството за монтаж на плота на масата kVue, крайната височина на повърхността на kVue може да бъде различна от тази на оригиналната система. Направете справка с инструкциите на оригиналната система, за да възстановите нулата (началото на координатната система) на системата, преди да използвате за първи път.

МОНТАЖ НА ВЛОЖКАТА KVUE

1. Поставете вложката kVue Calypso върху опорните греди и подравнете двата съединяващи щифта с отворите за закрепване на фиксатора OneTouch.
2. От края откъм главата на kVue плъзнете вложката kVue Calypso директно в отворите за закрепване.

Ще чуете щракване, когато вложката kVue Calypso се заключи на мястото си. Когато се монтира правилно, ще се вижда САМО повърхността на зеления бутон.



kVue със стандартна вложка

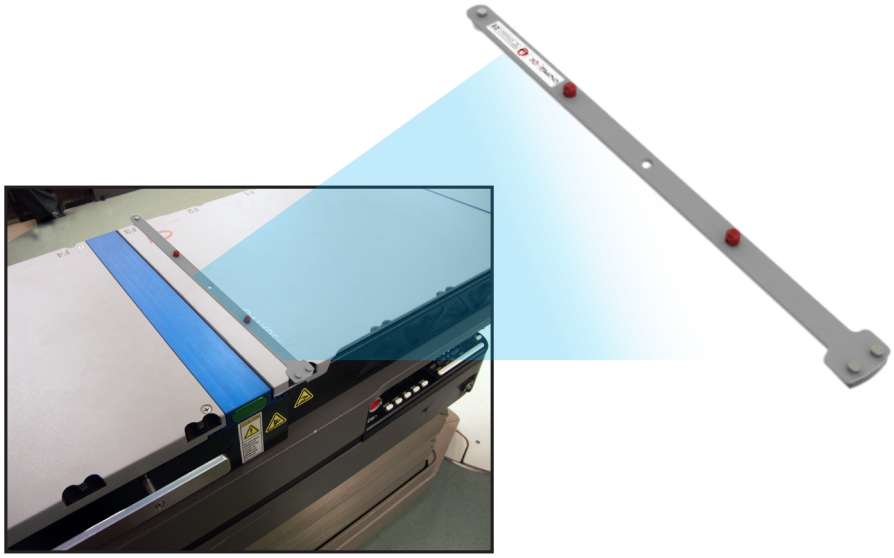
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

РАЗПОЛАГАНЕ

МОНТАЖ НА ПОЗИЦИОННАТА ПЛАНКА

Тази планка е одобрена за използване със системата Calypso.

За да монтирате позиционни планки, поставете единия край на планката в съответните прорези на kVue Calypso и щракнете на място. Дясната страна на kVue Calypso има двойни прорези, а лявата страна има единични прорези. Тази функция подобрява точността на позициониране и предотвратява използването на неодобрени позиционни планки.



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

ОТСТРАНЯВАНЕ

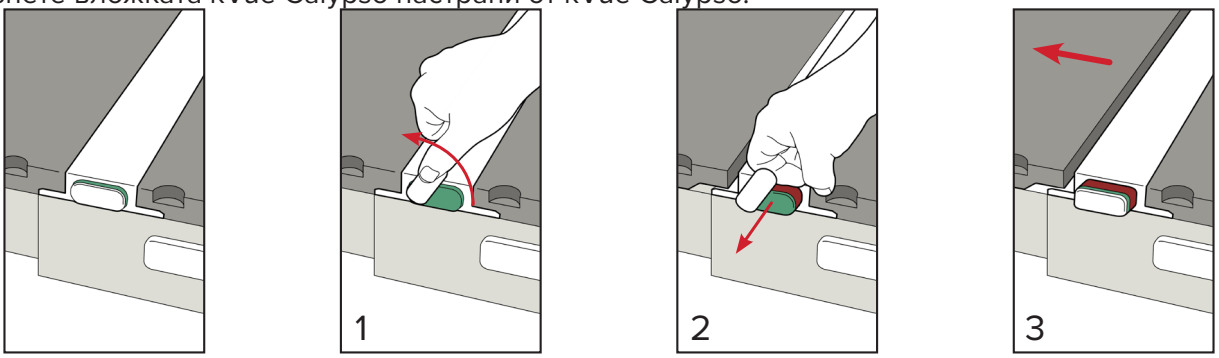
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОЗИЦИОННАТА ПЛАНКА

Издърпайте нагоре единия край на позиционната планка.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЛОЖКАТА KVUE CALYPSO

! НИКОГА НЕ ПОВДИГАЙТЕ КРАЯ НА ВЛОЖКАТА KVUE CALYPSO ! ВЪПРЕКИ ЧЕ МЕХАНИЗМЪТ Е МНОГО ЗДРАВ, СЪЕДИНЯВАЩИТЕ ЩИФТОВЕ МОЖЕ ДА СЕ ОГЪНАТ ИЛИ СЧУПЯТ, КОЕТО ЩЕ НАПРАВИ KVUE CALYPSO НЕИЗПОЛЗВАЕМА.

1. Завъртете лоста по обратна на часовниковата стрелка посока.
2. Издърпайте завъртения лост от едната страна на kVue Calypso, за да се освободи вложката kVue Calypso.
3. Плъзнете вложката kVue Calypso настрани от kVue Calypso.



ПОДДРЪЖКА

ПОЧИСТВАНЕ НА СИСТЕМАТА

Изделието може да бъде почиствано с мек, неабразивен разтвор за почистване или дезинфекция. Не пръскайте и не изливайте течности върху повърхността на kVue Calypso, тъй като може да протекат във фиксатора OneTouch или в механизмите в основата на масата. За почистване нанесете разтвора върху чиста кърпа и избършете повърхността.

ДЕЗИНФЕКЦИРАНЕ НА СИСТЕМАТА

Следните материали за почистване са тествани и за тях е установено, че са подходящи за почистване на повърхността на kVue Calypso и на вложката kVue Calypso. За дезинфекциране на повърхността на kVue Calypso направете справка с конкретните инструкции на производителя на почистващия препарат.

- Вода
- 10% разтвор на белина Clorox®
- Изопропилов спирт
- 2,4% разтвор на активиран диалдехид Cidex®
- Сапун и вода

НЕ пръскайте течност директно върху kVue Calypso или вложката kVue Calypso и не допускайте да навлиза в опорната рамка.

НЕ поставяйте остри предмети върху kVue Calypso или вложката kVue Calypso.

Ако в опорната рамка попаднат телесни течности, отстранете шестте винта, които свързват задния панел, и почистете по подходящ начин. Не използвайте почистващи препарати на водна основа върху линейната носеща релса. След почистване смажете линейната носеща релса с флуорополимерна (PTFE) суха смазка.

Фиксаторът OneTouch изисква периодично смазване. Направете справка с конкретните инструкции за начина на правилно смазване и почистване на фиксатора OneTouch.

Разглобяването на фиксатора OneTouch ще анулира гаранцията на kVue Calypso.

Периодично проверявайте дали всички скрепителни елементи са затегнати.

ПОДДРЪЖКА

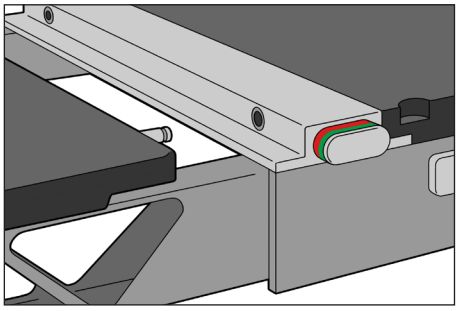
ПРОЦЕДУРА ЗА ПОЧИСТВАНЕ И СМАЗВАНЕ НА ФИКСАТОР ONETOUCH

Препоръчваме тази процедура да се изпълнява всеки месец.

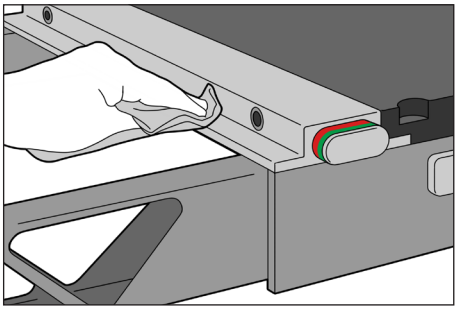
Списък с материали: флуорополимерна (PTFE) суха смазка, памучни тампони и сухи кърпички или хартиени салфетки

! ЗАБЕЛЕЖКА ! Изображенията по-долу показват процедурата, изпълнена на kVue, но процедурата е същата за kVue Calypso.

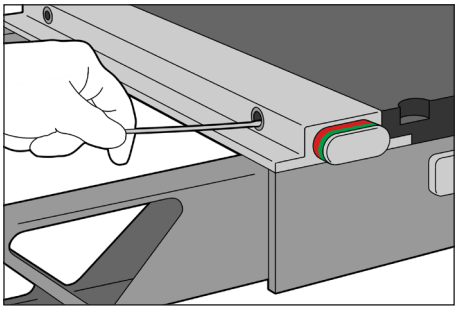
1. Отстранете вложката kVue Calypso. (фиг. 1)
2. Избършете всякакъв мъх или замърсяване от външните повърхности на фиксатора. (фиг. 2)
3. Използвайте сух памучен тампон за почистване на вътрешността на отворите за закрепване. (фиг. 3)
4. Напръскайте смазка в отворите за закрепване. (фиг. 4)
5. Използвайте сух памучен тампон за избърсване на мъхчетата и замърсяванията. (фиг. 3)
6. Отново напръскайте смазка в отворите за закрепване. (фиг. 4)
7. Напръскайте смазка в междините между горната част на бутона и корпуса на фиксатора, за да се смажат вътрешните компоненти. (фиг. 5)
8. Поставете отново вложката kVue Calypso и я извадете, като изтеглите фиксатора от противоположната страна. Повторете смазването в стъпка 7.
9. Монтирайте и отстранете вложката kVue Calypso от 3 до 4 пъти и повторете процеса на смазване, ако вложката Calypso не излиза свободно.
10. Избършете излишната смазка от външните повърхности на фиксатора OneTouch.



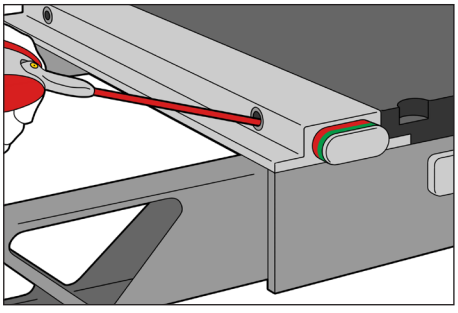
Фиг. 1



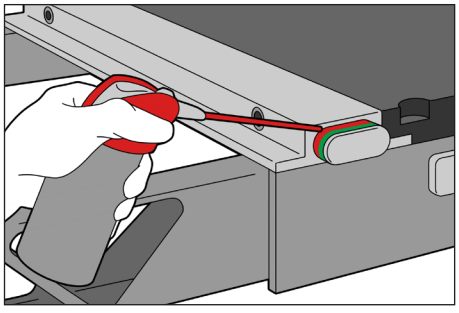
Фиг. 2



Фиг. 3



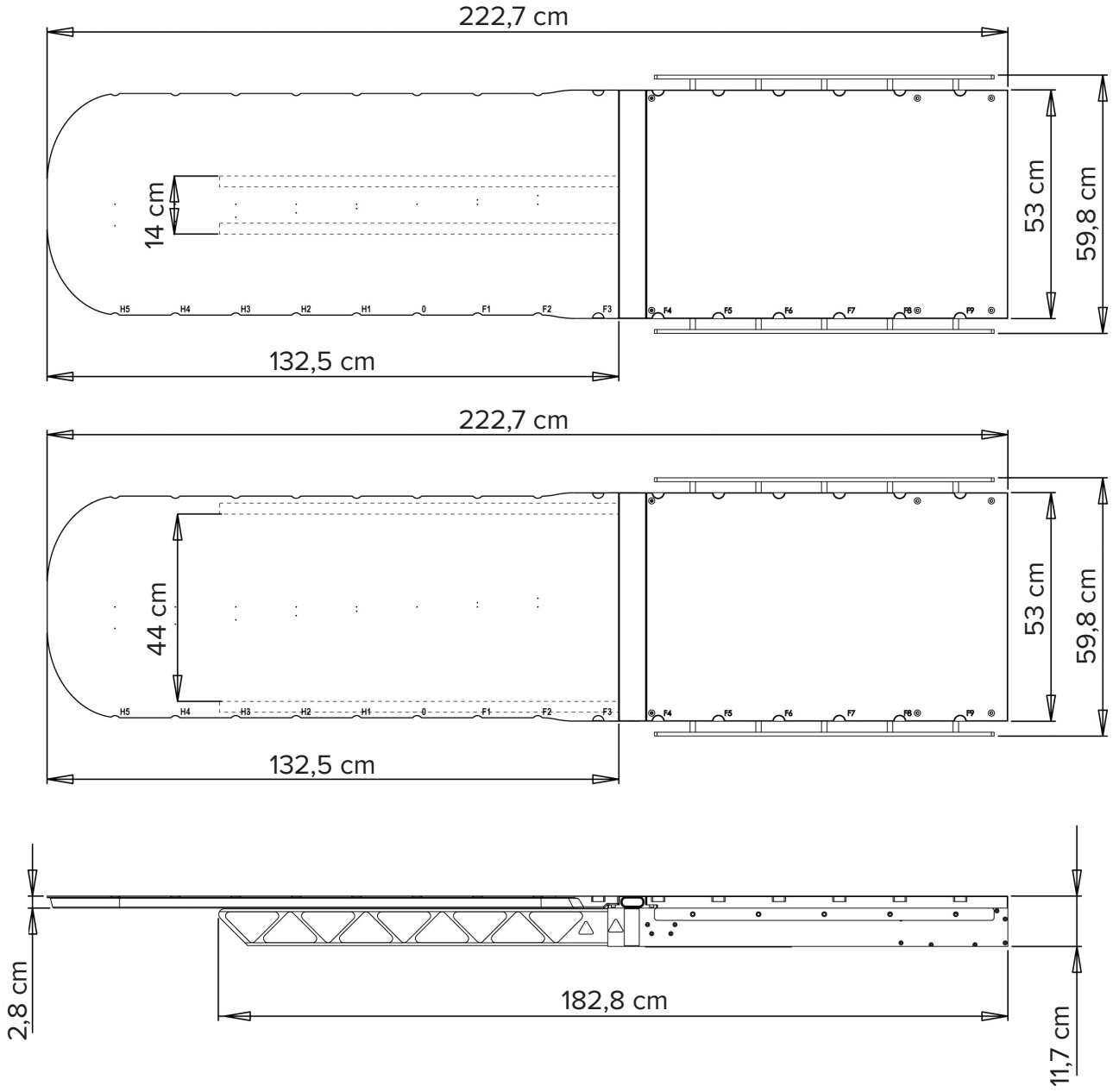
Фиг. 4



Фиг. 5

СПЕЦИФИКАЦИИ

KVUE СЪС СТАНДАРТНА ВЛОЖКА



! ЗАБЕЛЕЖКА ! За спецификации, отнасящи се до отделни вложки kVue Calypso, направете справка с инструкциите за употреба на конкретната вложка kVue Calypso.

CQ MEDICAL®

www.CQmedical.com

+1 712-737-8688 | +1 800-842-8688

info@CQmedical.com

2000469_BG_0
2025-10